

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 380

Volume 35

24 December 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3724/92 of 3 December 1992 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex I (A), (D) and (E) of Regulation (EEC) No 3687/91 for the 1993 fishing year** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3725/92 of 3 December 1992 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 3687/91 for the 1993 fishing year** 4
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3726/92 of 3 December 1992 fixing the Community producer price for tuna intended for the industrial manufacture of products falling within CN code 1604 for the 1993 fishing year** 6
- Commission Regulation (EEC) No 3727/92 of 23 December 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 7
- Commission Regulation (EEC) No 3728/92 of 23 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 9
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3729/92 of 22 December 1992 concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of a Member State** 11
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3730/92 of 22 December 1992 amending Regulation (EEC) No 579/92 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic** ... 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3731/92 of 22 December 1992 fixing, for 1993, the quota for imports into Spain of meat of domestic rabbits from third countries and certain detailed rules for the application thereof** 14

★ Commission Regulation (EEC) No 3732/92 of 22 December 1992 amending Regulation (EEC) No 1059/83 on storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must ...	16
★ Commission Regulation (EEC) No 3733/92 of 22 December 1992 amending Regulation (EEC) No 1624/76 concerning special arrangements for the payment of aid for skimmed-milk powder denatured or processed into compound feeding stuffs in the territory of another Member State	17
★ Commission Regulation (EEC) No 3734/92 of 22 December 1992 on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3438/92 on special measures applying to consignments in 1992 of certain fresh fruit and vegetables originating in Greece	19
★ Commission Regulation (EEC) No 3735/92 of 22 December 1992 restricting the application in Greece of Council Regulation (EEC) No 1442/88 on the granting, for the 1988/89 to 1995/96 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas	21
★ Commission Regulation (EEC) No 3736/92 of 23 December 1992 ending the charges against the reference bases established for 1992 in the framework of generalized tariff preferences by Council Regulation (EEC) No 3831/90 in respect of certain industrial products originating in Poland	22
★ Commission Regulation (EEC) No 3737/92 of 23 December 1992 re-establishing the levying of the customs duties applicable to products of CN code 2523 originating in Poland, to which the tariff ceilings of Council Regulation (EEC) No 521/92 apply	23
★ Commission Regulation (EEC) No 3738/92 of 23 December 1992 amending Regulation (EEC) No 2467/92 extending the list of arable crops laid down in Regulation (EEC) No 1765/92	24
Commission Regulation (EEC) No 3739/92 of 23 December 1992 laying down definitive measures on the issuing of STM licences for beef and veal in trade with Spain	25
★ Commission Regulation (EEC) No 3740/92 of 23 December 1992 amending Regulation (EEC) No 1546/88 laying down detailed rules for the application of the additional levy referred to in Article 5c of Council Regulation (EEC) No 804/68	26
Commission Regulation (EEC) No 3741/92 of 23 December 1992 adopting definitive measures on the issuing of STM licences for milk and milk products in regard to Spain	27
★ Commission Regulation (EEC) No 3742/92 of 23 December 1992 ending the charges against the reference bases established for 1992 in the framework of generalized tariff preferences by Council Regulation (EEC) No 3831/90 in respect of certain industrial products originating in Poland	28
★ Commission Regulation (EEC) No 3743/92 of 23 December 1992 re-establishing the levying of the customs duties applicable to products of CN code 2933 71 00 originating in Poland, to which the tariff ceilings of Council Regulation (EEC) No 521/92 apply	29
Commission Regulation (EEC) No 3744/92 of 23 December 1992 opening a standing invitation to tender for the supply to Albania of 30 000 tonnes of bread-making common wheat held in the Rouen region by the French intervention agency ...	30

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3745/92 of 23 December 1992 opening a standing invitation to tender in Belgium, Germany, Spain, Greece, France and Italy for the free supply of common wheat flour to Albania	33
Commission Regulation (EEC) No 3746/92 of 23 December 1992 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of barley held by the Greek intervention agency	37
Commission Regulation (EEC) No 3747/92 of 23 December 1992 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 30 000 tonnes of breadmaking common wheat held by the Portuguese intervention agency	38
Commission Regulation (EEC) No 3748/92 of 23 December 1992 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of barley held by the Portuguese intervention agency	39
Commission Regulation (EEC) No 3749/92 of 23 December 1992 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 58 000 tonnes of common wheat fodder held by the Portuguese intervention agency	40
Commission Regulation (EEC) No 3750/92 of 23 December 1992 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of rye for breadmaking held by the German intervention agency	41
Commission Regulation (EEC) No 3751/92 of 23 December 1992 fixing the import levies on rice and broken rice	42
Commission Regulation (EEC) No 3752/92 of 23 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	44
Commission Regulation (EEC) No 3753/92 of 23 December 1992 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	46
Commission Regulation (EEC) No 3754/92 of 23 December 1992 fixing the import levy on molasses	48
Commission Regulation (EEC) No 3755/92 of 23 December 1992 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	49

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3724/92

of 3 December 1992

fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex I (A), (D) and (E)
of Regulation (EEC) No 3687/91 for the 1993 fishing year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3687/91 of 28 November 1991 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 10 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 3687/91 provides that a guide price shall be fixed for each of the products listed in Annex I (A), (D) and (E) of the Regulation at a level which will help to stabilize market prices and avoid the formation of surpluses in the Community; whereas that level must also help support producers' income and at the same time take account of consumers' interest;

Whereas the guide price shall be based on the average of prices as defined in Article 10 (2) of that Regulation and on an assessment of production and demand prospects;

Whereas the application of these criteria involves for the 1993 fishing year an increase for certain products and the stabilization or decrease of prices for others compared with prices applicable during the current fishing year;

Whereas in accordance with Articles 169 and 356 of the 1985 Act of Accession, an eighth approximation of guide prices must take place on 1 January 1993 for Atlantic sardines of the species *Sardina pilchardus*,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The guide prices for the fishing year from 1 January to 31 December 1993 for the products listed in Annex I (A), (D) and (E) to Regulation (EEC) No 3687/91 and the commercial specifications to which they relate are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1992.

For the Council

The President

G. SHEPHARD

⁽¹⁾ OJ No L 354, 23. 12. 1991, p. 1.

ANNEX

Species	Commercial specifications (1)			Guide price (ECU/tonne)
	Freshness category	Size	Presentation	
1. Herrings of the species <i>Clupea harengus</i>	Extra, A	1	Whole fish	From 1 January to 31 July 1993 and from 1 October to 31 December 1993 } 256 From 1 August to 30 September 1993 } 182
2. Sardines of the species <i>Sardina pilchardus</i>				
(a) Atlantic				
— Member States other than Spain and Portugal	Extra	3	Whole fish	465
— Spain, Portugal	Extra	3	Whole fish	424
(b) Mediterranean	Extra	3	Whole fish	453
3. Piked dogfish (<i>Squalus acanthias</i>)	Extra, A	2	Whole fish { Gutted fish with head	886
4. Catshanks (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	Extra, A	1	Whole fish { Gutted fish with head	742
5. Redfish (<i>Sebastes</i> spp.)	A	2	Whole fish	941
6. Cod of the species <i>Gadus morhua</i>	A or A	2 3	Gutted fish with head } Gutted fish with head	1 329
7. Coalfish (<i>Pollachius virens</i>)	A or A	2 3	Gutted fish with head } Gutted fish with head	679
8. Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	A or A	2 3	Gutted fish with head } Gutted fish with head	976
9. Whiting (<i>Merlangus merlangus</i>)	A or A	2 3	Gutted fish with head } Gutted fish with head	822
10. Ling (<i>Molva</i> spp.)	Extra, A	1, 2	Gutted fish with head	984
11. Mackerel of the species <i>Scomber scombrus</i>	Extra or A	1 2	Whole fish } Whole fish	261
12. Mackerel of the species <i>Scomber japonicus</i>	Extra or A	1 2	Whole fish } Whole fish	319
13. Anchovies (<i>Engraulis</i> spp.)	Extra	2	Whole fish	969

Species	Commercial specifications ⁽¹⁾			Guide price (ECU/tonne)
	Freshness category	Size	Presentation	
14. Plaice (<i>Pleuronectes platessa</i>)	A	2	Gutted fish with head	From 1 January to 30 April 1993 } 812 From 1 May to 31 December 1993 } 1 118
	or A	3	Gutted fish with head	
15. Hake of the species <i>Merluccius merluccius</i>	A	1	Gutted fish with head	3 165
16. Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	Extra, A	1, 2	Whole fish, gutted fish with head	1 980
17. Ray's bream (<i>Brama</i> spp.)	Extra, A	1	Whole fish	1 541
18. Monkfish (<i>Lophius</i> spp.)	Extra, A	2, 3	Whole, gutted, with head	2 202
	Extra, A	2, 3	Without head	4 573
19. Shrimps of the species <i>Crangon crangon</i>	A	1	Simply boiled in water	1 685
20. Edible crab (<i>Cancer pagurus</i>)	—	1	Whole	1 482
21. Norway lobster (<i>Nephrops norvegicus</i>)	E, A	1, 2	Whole	4 392
	E, A	2	Tails	6 962

⁽¹⁾ The freshness categories, sizes and presentation are defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3687/91.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3725/92**of 3 December 1992****fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 3687/91 for the 1993 fishing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3687/91 of 28 November 1991 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 17 (4),

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3687/91 provides that a guide price shall be fixed annually for each of the products or groups of products listed in Annex II to that Regulation;

Whereas, according to the data available at present concerning prices for the products in question and the criteria laid down in Article 10 (2) of that Regulation,

these prices should be increased, maintained and decreased according to the species for the 1993 fishing year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The guide prices for the fishing year 1 January to 31 December 1993 for the products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 3687/91 and the commercial specifications to which they relate are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1992.

For the Council

The President

G. SHEPHARD

⁽¹⁾ OJ No L 354, 23. 12. 1991, p. 1.

ANNEX

Group of products	Commercial specifications	(ECU/tonne) Guide price
1. Sardines of the species <i>Sardina pilchardus</i>	Frozen, in lots or in original packages containing the same products	388
2. Sea-bream (<i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.)	Frozen, in lots or in original packages containing the same products	1 348
3. Squid of the species <i>Loligo patagonica</i>	Frozen, not cleaned, in original packages containing the same products	881
4. Squid (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Frozen, not cleaned, in original packages containing the same products	806
5. <i>Illex argentinus</i>	Frozen, not cleaned, in original packages containing the same products	808
6. Cuttlefish of the species <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> and <i>Sepiola rondeletti</i>	Frozen, in original packages containing the same products	1 606
7. Octopus (<i>Octopus</i> spp.)	Frozen, in original packages containing the same products	1 427

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3726/92

of 3 December 1992

fixing the Community producer price for tuna intended for the industrial manufacture of products falling within CN code 1604 for the 1993 fishing year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3687/91 of 28 November 1991 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 19 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 19 (1) of Regulation (EEC) No 3687/91 provides that a Community producer price shall be fixed for tunas (of the genus *Thunnus*), skipjack or stripe bellied bonito [*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*] and other species of the genus *Euthynnus* intended for the industrial manufacture of products falling within CN code 1604;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Article 19 (2) of the abovementioned Regulation, the price for the 1993 fishing year should be decreased,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Community producer price for the fishing year 1 January to 31 December 1993 for tunas (of the genus *Thunnus*), skipjack or stripe-bellied bonito [*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*] and other species of the genus *Euthynnus* intended for the industrial manufacture of products falling within CN code 1604 and the commercial specification to which it relates are hereby fixed as follows:

(ECU/tonne)		
Product	Commercial specifications	Community producer price
Yellowfin tunas (<i>Thunnus albacores</i>)	Whole, weighing more than 10 kg each	1 070

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1992.

For the Council

The President

G. SHEPHARD

⁽¹⁾ OJ No L 354, 23. 12. 1991, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3727/92

of 23 December 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 December 1992 ;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy ^(?)
0709 90 60	133,19 ^(?) ^(?)
0712 90 19	133,19 ^(?) ^(?)
1001 10 10	173,70 ⁽¹⁾ ^(?) ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	173,70 ⁽¹⁾ ^(?) ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	145,75
1001 90 99	145,75 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	157,21 ⁽⁹⁾
1003 00 10	125,21
1003 00 90	125,21 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	114,52
1004 00 90	114,52
1005 10 90	133,19 ^(?) ^(?)
1005 90 00	133,19 ^(?) ^(?)
1007 00 90	135,52 ⁽⁹⁾
1008 10 00	48,92 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	70,28 ⁽⁹⁾
1008 30 00	37,49 ^(?)
1008 90 10	^(?)
1008 90 90	37,49
1101 00 00	216,85 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	232,34 ⁽⁹⁾
1103 11 10	281,74 ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	233,38 ⁽⁹⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

⁽⁹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

⁽¹⁰⁾ An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

⁽¹¹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3728/92

of 23 December 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 December 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour*(ECU/tonne)*

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	40,56	40,56	40,56
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt*(ECU/tonne)*

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3729/92

of 22 December 1992

concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of a Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3884/91 of 18 December 1991 allocating, for 1992, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2984/92 of 12 October 1992⁽⁴⁾, provides for saithe quotas for 1992;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of saithe in the waters of ICES

divisions I and II (Norwegian waters north of 62°N) by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State have reached the quota allocated for 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of saithe in the waters of ICES divisions I and II (Norwegian waters north of 62°N) by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated to a Member State for 1992.

Fishing for saithe in the waters of ICES divisions I and II (Norwegian waters north of 62°N) by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1991, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 16. 10. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3730/92**of 22 December 1992****amending Regulation (EEC) No 579/92 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 518/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Poland of the other part⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 519/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Hungary of the other part⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic of the other part⁽³⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89⁽⁵⁾, and in particular Article 15 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89, and in particular Article 15 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 579/92⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3370/92⁽⁸⁾, set detailed rules for application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Association Agreements between the Community and Poland, Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic;

Whereas experience in the poultrymeat and eggs sector has shown that it is not always possible to reach a deci-

sion on a specific date as to assignment of licences; that the reference to this date in the abovementioned Regulation should be removed;

Whereas to facilitate management of the arrangements laid down in the Interim Association Agreements between the Community and Poland, Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic a serial number should be assigned to reduced rate levy applications for live geese, whole geese and goose cuts;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 579/92 is hereby amended as follows:

1. Article 4 (4) and (5) are replaced by the following:

'4. The Commission shall decide with due speed to what extent applications as specified in Article 3 may be accepted.

If the quantities for which licences have been applied for exceed those available, the Commission shall set a single percentage reduction in those applied for.

If the total quantity applied for is less than that available, the Commission shall determine the balance, which shall be added to the quantity available for the following period.

5. Licences shall be issued as soon as possible following the decision of the Commission.'

2. the following sentence is added to Article 10 (2):

'Requests for drawing shall carry the indication: serial No 09 5301.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽⁷⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 15.

⁽⁸⁾ OJ No L 342, 25. 11. 1992, p. 21.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3731/92**of 22 December 1992****fixing, for 1993, the quota for imports into Spain of meat of domestic rabbits from third countries and certain detailed rules for the application thereof**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 491/86 of 25 February 1986 laying down detailed rules concerning quantitative restrictions on imports into Spain of certain agricultural products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾ and in particular Article 3 thereof,

Whereas the 1992 quota for imports into Spain of meat of domestic rabbits from third countries is set out in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 3493/91⁽³⁾; whereas this quota should be increased for 1993 by the minimum rate of increase of 10 % laid down in Article 3 of the said Regulation;

Whereas to ensure proper management of the quota, applications for import authorizations should be subject to the lodging of a security to cover, as a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3745/89⁽⁵⁾, the effective importation of the goods; whereas provision should also be made for the quotas to be staggered over the year;

Whereas provision should be made for Spain to communicate information to the Commission on the application of the quota;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Eggs and Poultrymeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quota for 1993 that the Kingdom of Spain may apply, pursuant to Article 77 of the Act of Accession, to

imports of meat and edible meat offal of rabbits falling within CN codes 0208 10 10 and 0208 10 19 from third countries shall be 779 tonnes.

Article 2

1. The Spanish authorities shall issue import authorizations so as to ensure a fair allocation of the available quantity between the applicants.

The quota shall be staggered over the year as follows:

- 50 % during the period from 1 January to 30 June 1993,
- 50 % during the period from 1 July to 31 December 1993.

2. Applications for import authorizations shall be subject to the lodging of a security. The primary requirement within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 covered by the security shall consist in the effective importation of the goods.

Article 3

The minimum rate of progressive increase in the quota shall be 10 % applicable at the beginning of each year.

The increase shall be added to each quota and the next increase calculated on the basis of the figure thus obtained.

Article 4

1. The Spanish authorities shall inform the Commission of the measures which they adopt for the implementation of Article 2 above.

2. They shall transmit, not later than the 15th of each month, the following information concerning the import authorizations issued in the preceding months:

- the quantities covered by the import authorizations issued, by country of provenance,
- the quantities imported, by country of provenance.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1986, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 328, 30. 11. 1991, p. 82.

⁽⁴⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 364, 14. 12. 1989, p. 54.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3732/92
of 22 December 1992

**amending Regulation (EEC) No 1059/83 on storage contracts for table wine,
grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92 ⁽²⁾, and in particular Article 32 (5) thereof,

Whereas under the rules in force in advance can be paid on the storage aid in two quarterly instalments; whereas to reduce the administrative burden involved and at the same time boost the effectiveness of the provision Member States should be enabled to pay an advance on the storage aid in a single instalment at the beginning of the wine year provided that appropriate security is lodged; whereas this measure should take effect on 1 June of the period for conclusion of contracts for the 1992/93 wine year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 14 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1059/83 ⁽³⁾ is hereby replaced by the following:

'2. Producers who have concluded a long-term storage contract may at their request obtain advance payment of the aid calculated when the contract was drawn up provided that security corresponding to 110 % of the aid amount has been lodged in favour of the intervention agency. The advance shall be paid within three months of submission of proof of lodging of the security. The balance shall be paid within three months of the day of expiry of the contract.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 15 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 21. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3733/92

of 22 December 1992

amending Regulation (EEC) No 1624/76 concerning special arrangements for the payment of aid for skimmed-milk powder denatured or processed into compound feeding stuffs in the territory of another Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1624/76 of 2 July 1976 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3183/86 ⁽⁴⁾ provides for a control system ensuring that skimmed-milk powder sent from another State is not diverted from its intended destination; whereas, as part of the abolition of controls and formalities at the Community's internal borders, these arrangements should be revised;

Whereas, in addition, the said Regulation should be adapted to bring it into line, as from 1 January 1993, with Commission Regulation (EEC) No 3566/92 of 8 December 1992 on the documents to be used to apply the Community measures entailing controls on the use and/or destination of goods ⁽⁵⁾; whereas it is also appropriate to bring certain references to other Regulations into line;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1624/76 is hereby amended as follows:

1. In Article 1, 'Regulation (EEC) No 990/72' is replaced by 'Regulation (EEC) No 1725/79'.

2. In Article 2:

(a) point (c) (1) is replaced by the following:

'(c) where proof is furnished that the skimmed-milk powder has been subjected to a control by the competent authority designated by the Member State of destination; such control shall include the provision of a security equal to the amount of aid, plus 10 %, for skimmed-milk powder with a moisture content not exceeding 5 %, applicable on the date of the stamp in section A of the T 5 control copy referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 3566/92. The security shall be provided by the importer established in the Member State of destination.'

(b) paragraph 2 is replaced by the following:

'2. Proof of control by the Member State of destination and lodging of the security referred to in (1) may be provided only by production of the T 5 control copy referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 3566/92.

Section 104 shall indicate one of the following:

- destinada a ser sometida a control y a ser objeto de la constitución de una fianza [Reglamento (CEE) n° 1624/76]
- bestemt til at blive sat under kontrol mod sikkerhedsstillelse [forordning (EØF) nr. 1624/76]
- unter Kontrolle zu stellen gegen Stellung einer Kautions [Verordnung (EWG) Nr. 1624/76]
- προοριζόμενο να τεθεί υπό έλεγχο και να αποτελέσει το αντικείμενο της συστάσεως μιας εγγυήσεως [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1624/76]
- to be placed under control and to be subject to a security [Regulation (EEC) No 1624/76]
- destiné à être mis sous contrôle et à faire l'objet de la constitution d'une caution [règlement (CEE) n° 1624/76]
- da sottoporre a controllo e destinato a fare l'oggetto della costituzione di una cauzione [regolamento (CEE) n. 1624/76]
- onder controle te plaatsen met zekerheidstelling [Verordening (EEG) nr. 1624/76]
- destinada a ser submetida a controlo e ser objecto da constituição de uma caução [Regulamento (CEE) n° 1624/76].

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 180, 6. 7. 1976, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 297, 21. 10. 1986, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 362, 11. 12. 1992, p. 11.

Section 106 shall indicate the net weight of the skimmed-milk powder where the latter is not exported in an unaltered state';

- (c) in paragraph 3, 'the customs office of destination' is replaced by 'the competent authority of the Member State of destination';
 - (d) in paragraph 4, 'the customs office of departure' is replaced by 'the competent authority of the exporting Member State';
 - (e) in paragraph 5, 'of the date of clearance through customs for consumption' is replaced by 'of the date of the stamp in section A of the T 5 control copy'.
- 3. In Article 4 (1), 'from the customs office' is replaced by 'from the competent authority'.
 - 4. In Article 5 (1), 'the day on which customs formalities for export to the Member State of destination were

completed' and 'the day on which customs export formalities were completed' are replaced by 'the date of the stamp in section A of the T 5 control copy'.

5. In Article 8 :

- (a) in paragraph 1, 'the day the customs formalities for export to the Member State of destination' is replaced by 'on the date of the stamp in section A of the T 5 control copy'.
- (b) in paragraph 2, 'Regulation (EEC) No 990/72' is replaced by 'Regulation (EEC) No 1725/79'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to the quantities of skimmed milk powder for which the T 5 control copy is stamped after its entry into force.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3734/92**of 22 December 1992****on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3438/92 on special measures applying to consignments in 1992 of certain fresh fruit and vegetables originating in Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Article 2

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3438/92 of 23 November 1992 on special measures applying to consignments of certain fresh fruit and vegetables originating in Greece⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3438/92 made provision for special temporary compensation for consignments in 1992 and 1993, by lorry, ship or refrigerated wagon, from Greece to the other Member States, except Italy, Spain or Portugal, of certain fresh fruit and vegetables originating in Greece;

Whereas it is necessary to determine to what consignors and on what consignments compensation can be paid in 1992 and what essential information must appear on applications for it;

Whereas it is also necessary to specify what information the relevant Greek authority must transmit to the Commission and within what time limit;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special temporary compensation indicated in Article 2 of Regulation (EEC) No 3438/92 shall be granted:

- (a) to consignors, be they natural or legal persons, who actually bore the cost of the consignment;
- (b) on consignments that left the territory of Greece during 1992;
- (c) on the quantities actually brought into a Member State other than Italy, Spain or Portugal.

1. Applications for financial compensation shall be submitted to the relevant Greek authority within two months of the entry into force of this Regulation.

They shall include:

- (a) the name or business name of the applicant and the address;
- (b) the total quantities of products qualifying under Article 1 of Regulation (EEC) No 3438/92 and Article 1 of this Regulation, expressed in net weight and broken down by product and consignment;
- (c) for each consignment:
 - the quantity expressed in net weight and broken down by product,
 - the Member State of destination,
 - the means of transport used,
 - the invoice for the transport costs, made out to the applicant and receipted, or a copy of the transport document if it indicates the person who actually met the cost of the consignment,
 - a copy of the customs declaration on departure from Greece,
 - a copy of the customs import declaration for the products on arrival in the Member State of destination or another equivalent official document,
 - a declaration by the applicant that the products consigned originated in Greece.

2. The relevant Greek authority shall decide on the admissibility of applications.

Article 3

Within three months of expiry of the time limit set in Article 2 (1) the relevant Greek authority shall notify to the Commission the total quantities of products covered by admissible applications under this Regulation, broken down by product, means of transport and Member State of destination.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 350, 23. 11. 1992, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3735/92

of 22 December 1992

restricting the application in Greece of Council Regulation (EEC) No 1442/88 on the granting, for the 1988/89 to 1995/96 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1442/88 of 24 May 1988 on the granting, for the 1988/89 to 1995/96 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1869/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 12 (5) thereof,

Whereas Article 12 (5) of Regulation (EEC) No 1442/88 provides that, where there is an impending risk of grubbing up on a vast scale and the Council has not yet taken a decision, operation of the permanent abandonment scheme may be suspended or limited in order to prevent a manifest imbalance between Member States in its impact;

Whereas over the three wine years 1988/89 to 1990/91 grubbing premiums were granted on 13 792 hectares of vines, of which 8 193 hectares produced grapes for drying; whereas this amounted to 8,4 % of the total area under vines in Greece; whereas the average grubbing rate over the same period in Spain, France and Italy was less than 4 %; whereas for the 1991/92 wine year the estimated area abandoned in Greece is more than 5 000 hectares; whereas this trend continues, since the premium amounts are relatively more attractive in Greece than in the rest of the Community and Greek vineyards are under attack by phylloxera; whereas this very rapid

development is destabilizing both socially and economically;

Whereas the present Regulation is taken as an emergency measures pending a decision by the Council;

Whereas account should be taken of the situation of producers who have already submitted an application and made provision for grubbing to be carried out,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Application of Regulation (EEC) No 1442/88 is suspended in Greece until the end of the 1992/93 wine year for the grape varieties:

- Σουλτανίνα (Soultanina),
- Κορινθιακή (Korinthiaki).

Article 2

Greece shall accept as valid applications lodged before the entry into force of this Regulation if the applicant can show to the satisfaction of the competent authority that he has already made provision for grubbing to take place.

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 132, 28. 5. 1988, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 189, 9. 7. 1992, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3736/92
of 23 December 1992

**ending the charges against the reference bases established for 1992 in the
framework of generalized tariff preferences by Council Regulation (EEC) No
3831/90 in respect of certain industrial products originating in Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, extended into 1992 by Regulation (EEC) No 3587/91⁽²⁾, and in particular the second paragraph of Article 9 thereof,

Whereas, in pursuance of Article 1 of Regulation (EEC) No 3831/90, customs duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III are totally suspended for 1992, and the products as such are, as a general rule, subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8; whereas as provided for in the second paragraph of Article 9 of the said Regulation, the Commission may take measures to stop quantities being charged against any particular preferential tariff limit if these limits were exceeded particularly as a result of regularizations of imports actually made during the preferential tariff period;

Whereas, by virtue of Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1509/92⁽³⁾, Poland was withdrawn from the list of beneficiaries in Annex III of Regulation (EEC) No 3831/90 as from 1 March 1992; whereas the preferential tariff period for that country consequently ended on 29 February 1992;

Whereas, in respect of the product of CN code 2523 originating in Poland, the reference base was fixed at ECU 7 837 000; whereas on 16 July 1992, the sum of the quantities charged during the 1992 preferential period has exceeded the reference base in question;

Whereas it appears desirable to take measures to stop quantities being charged against the said reference base in respect of Poland for the product,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantities charged against the reference base established for 1992 by Regulation (EEC) No 3831/90 relating to the product indicated in the table below and originating in Poland, shall cease to be allowed from 27 December 1992:

CN code	Description
2523	Portland cement

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. Regulation last amended by Council Regulation (EEC) No 1509/92 (OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1).

⁽³⁾ OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3737/92
of 23 December 1992

re-establishing the levying of the customs duties applicable to products of CN code 2523 originating in Poland, to which the tariff ceilings of Council Regulation (EEC) No 521/92 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 521/92 of 27 February 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and ceilings for certain agricultural and industrial products originating in Hungary, Poland and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR)⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, in pursuance of Article 1 of that Regulation, Hungary, Poland and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR) shall benefit from preferential tariff arrangements, in particular the preferential tariff ceilings laid down in column 5 of Annex I of that Regulation; whereas, under Article 3 of that Regulation, as soon as the ceilings have been reached, the Commission may adopt a Regulation re-establishing the customs duties applicable to the third countries in question until the end of the calendar year;

Whereas that ceiling was reached on 16 July 1992, by charges of imports of the products listed in the Annex,

originating in Poland to which the tariff preferences apply; whereas the situation on the Community market requires that customs duties applicable to this country on the products in question be reimposed;

Whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 27 December 1992, the levying of customs duties, suspended for 1992 in pursuance of Regulation (EEC) No 521/92, shall be re-established on imports into the Community of the products listed in the Annex, originating in Poland.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

ANNEX

Order No	CN code	Description
21.0001	2523	Portland cement

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3738/92

of 23 December 1992

amending Regulation (EEC) No 2467/92 extending the list of arable crops laid down in Regulation (EEC) No 1765/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support scheme for producers of certain arable crops⁽¹⁾ and in particular Article 12 thereof,

Whereas the inclusion of peas primarily intended for harvest in their fresh state (at the stage of lactic ripeness) on the list of arable crops in respect of which a producer is eligible to receive support, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2476/92⁽²⁾, has — unlike the inclusion of sweet corn — given rise to substantial difficulties in respect of certain products and disturbed the traditional market for producers of those products;

Whereas the cost of monitoring those peas primarily intended for harvest in their fresh state but ultimately harvested in their dry state (at full agricultural ripeness) would be disproportionate;

Whereas peas primarily intended for harvest in their fresh state should no longer be included in the list of arable crops in respect of which a producer is eligible to receive support; whereas producers should no longer be considered eligible for support in respect of subsequent sowings of such peas; whereas the legitimate expectation of producers who have already sown, or undertaken to sow, such peas should be protected; whereas the present situation as regards sweet corn should remain as it is;

Whereas the Management Committee for Dried Fodder has not delivered an opinion within the time limit set by the Chairman,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

Article 1

Article 1 of Regulation (EEC) No 2467/92 shall be replaced by the following:

Article 1

The following arable crop is added to Annex I to Regulation (EEC) No 1765/92:

CN code	Description
I. Cereals 0709 90 60	Sweet corn'

Article 2

In Annex I, section III, of Regulation (EEC) No 1765/92 the term 'Peas' shall be understood to mean only those peas sown with the intention of harvesting them in their dry state, at full agricultural ripeness.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from 1 July 1992. However, the compensatory payments for the producers of peas provided for in Articles 6, 7 (5) and 8 (3) of Regulation (EEC) No 1765/92 shall be granted to claimants who can prove that they have sown peas other than those admitted under Article 2 above, or made commitments to sow such peas, before 17 November 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 246, 27. 8. 1992, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3739/92**of 23 December 1992****laying down definitive measures on the issuing of STM licences for beef and veal
in trade with Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3810/91 of 18 December 1991 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism in the beef and veal sector between the Community as constituted on 31 December 1985 and Spain and Portugal and repealing Regulations (EEC) No 4026/89 and (EEC) No 3815/90 ⁽³⁾, set the indicative ceilings applicable in the beef and veal sector and the maximum quantities for which STM licences may be issued every two months;

Whereas STM licences issued in response to applications lodged from 30 November to 3 December 1992 in Spain have exhausted that fraction of the indicative ceiling set aside for the sixth two months of 1992 for live animals;

Whereas the Commission accordingly adopted, by an emergency procedure, appropriate interim protective measures by Regulation (EEC) No 3571/92 ⁽⁴⁾; whereas

definitive measures must be adopted; whereas, in view of the situation of the market, an increase in the indicative ceiling cannot be contemplated;

Whereas, as a definitive measure as referred to in Article 85 (3) of the Act of Accession, the issue of STM licences should be definitively discontinued in order to prevent any disturbance on the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The issue of STM licences is hereby suspended until 14 January 1993 for live animals of the bovine species, other than purebred breeding animals and animals for bullfights.

2. Further applications for STM licences may be lodged from 4 January 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December, 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 53.

⁽⁴⁾ OJ No L 362, 11. 12. 1992, p. 53.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3740/92
of 23 December 1992

amending Regulation (EEC) No 1546/88 laying down detailed rules for the application of the additional levy referred to in Article 5c of Council Regulation (EEC) No 804/68

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 5c (7) thereof,

Whereas Article 14 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1546/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1921/92 ⁽⁴⁾, stipulates that for intra-Community trade in milk Member States are to adopt the necessary measures and provide for appropriate controls to ensure that the products are duly and accurately accounted for as required in connection with the supplementary levy arrangements; whereas, further, the second subparagraph of the said Article 14 (2) sets requirements to be complied with at the time of completion of customs export formalities; whereas with realization of the single market on 1 January 1993 customs formalities for trade between

Member States will be abolished; whereas the second subparagraph of the said Article 14 (2) therefore falls to be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second subparagraph of Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1546/88 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 139, 4. 6. 1988, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 195, 14. 7. 1992, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3741/92

of 23 December 1992

adopting definitive measures on the issuing of STM licences for milk and milk products in regard to Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 606/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten and Portugal⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 705/92⁽⁴⁾, fixes the indicative ceiling for imports into Spain of certain products in the milk and milk products sector for 1992;

Whereas applications for STM licences lodged in the Community of Ten during the period 19 to 23 October 1992, 26 to 30 October 1992 and 9 to 13 November 1992 for cheese category 3, 4, 5a and 6 relate to quantities in excess of that fraction of the indicative ceiling set aside for the month of November 1992;

Whereas the Commission adopted, by an emergency procedure, suitable interim protective measures by Regulation (EEC) No 3130/92⁽⁵⁾, (EEC) No 3230/92⁽⁶⁾ and (EEC) No 3345/92⁽⁷⁾; whereas definitive measures must

be adopted; whereas, in view of the market situation in Spain, an increase in indicative ceilings cannot be contemplated at present;

Whereas, as part of the definitive measures referred to in Article 85 (3) of the Act, the suspension of the issuing of STM licences provided for in the abovementioned Regulation until the end of the month of November 1992 should be confirmed; whereas Regulation (EEC) No 3130/92, (EEC) No 3230/92 and (EEC) No 3345/92 set the date from which further applications could be lodged for all products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The issuing of STM licences applied for in the Community of Ten for products in the milk and milk products sector as referred to in Regulations (EEC) No 3130/92, (EEC) No 3230/92 and (EEC) No 3345/92 is hereby definitively suspended for the month of November 1992.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.⁽⁴⁾ OJ No L 75, 31. 3. 1992, p. 29.⁽⁵⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 13.⁽⁶⁾ OJ No L 321, 6. 11. 1992, p. 8.⁽⁷⁾ OJ No L 336, 20. 11. 1992, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3742/92

of 23 December 1992

ending the charges against the reference bases established for 1992 in the framework of generalized tariff preferences by Council Regulation (EEC) No 3831/90 in respect of certain industrial products originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, extended into 1992 by Regulation (EEC) No 3587/91⁽²⁾, and in particular the second paragraph of Article 9 thereof,

Whereas, in pursuance of Article 1 of Regulation (EEC) No 3831/90, customs duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III are totally suspended for 1992, and the products as such are, as a general rule, subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8; whereas as provided for in the second paragraph of Article 9 of the said Regulation, the Commission may take measures to stop quantities being charged against any particular preferential tariff limit if these limits were exceeded particularly as a result of regularizations of imports actually made during the preferential tariff period;

Whereas, by virtue of Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1509/92⁽³⁾, Poland was withdrawn from the list of beneficiaries in Annex III of Regulation (EEC) No 3831/90 as from 1 March 1992; whereas the preferential tariff period for that country consequently ended on 29 February 1992;

Whereas, in respect of the product of CN code 2933 71 00 originating in Poland, the reference base was fixed at ECU 3 200 000; whereas the sum of the quantities charged during the 1992 preferential period has exceeded the reference base in question;

Whereas it appears desirable to take measures to stop quantities being charged against the said reference base in respect of Poland for the product,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantities charged against the reference base established for 1992 by Regulation (EEC) No 3831/90 relating to the product indicated in the table below and originating in Poland, shall cease to be allowed from 27 December 1992:

CN code	Description
2933 71 00	6-Hexanelactam (epsilon-caprolactam)

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. Regulation last amended by Council Regulation (EEC) No 1509/92 (OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1).

⁽³⁾ OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3743/92
of 23 December 1992

re-establishing the levying of the customs duties applicable to products of CN code 2933 71 00 originating in Poland, to which the tariff ceilings of Council Regulation (EEC) No 521/92 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 521/92 of 27 February 1992 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and ceilings for certain agricultural and industrial products originating in Hungary, Poland and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR) ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, in pursuance of Article 1 of that Regulation, Hungary, Poland and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR) shall benefit from preferential tariff arrangements, in particular the preferential tariff ceilings laid down in column 5 of Annex I of that Regulation; whereas, under Article 3 of that Regulation, as soon as the ceilings have been reached, the Commission may adopt a Regulation re-establishing the customs duties applicable to the third countries in question until the end of the calendar year;

Whereas that ceiling was reached by charges of imports of the products listed in the Annex, originating in Poland to which the tariff preferences apply;

Whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties with respect to this country for the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 27 December 1992, the levying of customs duties, suspended for 1992 in pursuance of Regulation (EEC) No 521/92, shall be re-established on imports into the Community of the products listed in the Annex, originating in Poland.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

ANNEX

Order No	CN code	Description
21.0081	2933 71 00	6-Hexanelactam (epsilon-caprolactam)

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3744/92

of 23 December 1992

opening a standing invitation to tender for the supply to Albania of 30 000 tonnes of bread-making common wheat held in the Rouen region by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1567/92 of 15 June 1992 on a second emergency measure for the supply of food products to the population of Albania ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1616/92 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2098/92 ⁽⁵⁾, provides that contracts for the supply of cereals under Regulation (EEC) No 1567/92 are to be allocated by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1570/77 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/92 ⁽⁷⁾, lays down in particular quality criteria for bread-making common wheat accepted for intervention;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of an instalment of bread-making common wheat held by the French intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On the terms laid down in Regulation (EEC) No 1616/92, the French intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Albania of bread-

making common wheat held in the Rouen region by the said agency.

Article 2

The invitation to tender shall cover 30 000 tonnes of bread-making common wheat in bulk to be supplied from the port of Rouen cif (ex-ship), to the Albanian port of Durres.

Article 3

Tenders may relate only to the entire lot of 30 000 tonnes specified in the notice of invitation to tender provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1616/92, in accordance with the delivery specifications in Annex III hereto.

Article 4

1. The time limit for the submission of tenders in response to the first partial invitation to tender shall be 11 a.m., Brussels time, on 7 January 1993.
2. The time limit for the submission of tenders in response to the last partial invitation to tender shall be 11 a.m., Brussels time, on 21 January 1993.
3. Notwithstanding Article 14 of Regulation (EEC) No 1616/92 the intervention agency concerned shall publish at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender, a notice of invitation.

Article 5

Tenders must be submitted to the French intervention agency.

The French intervention agency shall forward tenders to the Commission in accordance with the model in Annex I hereto.

Article 6

The taking-over certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1616/92 shall take the form shown in Annex II.

Certificates shall be issued after unloading of the goods.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 25. 6. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1992, p. 25.

Article 7

1. The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for supply purposes as specified in the notice of invitation to tender drawn up by the French intervention agency.
2. The successful tenderer shall regularly inform the Albanian authorities, the French intervention agency and the Commission of the progress of the supply operation as far as the takeover stage.

Article 8

For the purposes of entering EAGGF expenditure in the accounts, the book value of the product referred to in Article 1 is hereby fixed at ECU 52 per tonne.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX I

Standing invitation to tender for the supply to Albania of 30 000 tonnes of bread-making common wheat held in the Rouen region by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 3744/92)

Tenderer number	Quantity (tonnes)	Supply cost applied for (ECU/tonne)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
etc.		

ANNEX II**SUPPLY BY SEA****TAKING-OVER CERTIFICATE**

I, the undersigned :
(name, first name, business name)

acting on behalf of the Albanian Government, hereby certify that the goods mentioned below have been taken over :

— Name of vessel :

— Place and date of taking-over :

— Product :

— Tonnage taken over :

Remarks or reservations :

.....

.....

ANNEX III**Delivery specifications**

Delivery in bulk, cif (ex-ship) to the Albanian port of Durres.

One lot of 30 000 tonnes in three shipments :

- 10 000 tonnes : departure date 15 January 1993. Arrival date between 26 and 27 January 1993,
- 10 000 tonnes : departure date 28 January 1993. Arrival date between 8 and 9 February 1993,
- 10 000 tonnes : departure date 8 February 1993. Arrival date between 19 and 20 February 1993.

The deliveries may take place before the dates laid down on the initiative of the successful tenderer and under his responsibility if the necessary conditions are met for unloading and removal in the port of Durres.

If no bid has been accepted on 7 January 1993, the above dates should be postponed by seven days.

The same should apply if no bid has been accepted on 14 January 1993.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3745/92

of 23 December 1992

opening a standing invitation to tender in Belgium, Germany, Spain, Greece,
France and Italy for the free supply of common wheat flour to Albania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1567/92 of 15 June 1992 on a second emergency measure to supply food products to the population of Albania ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1616/92 of 24 June 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the population of Albania ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2098/92 ⁽⁵⁾, provides for allocation of the supply of common wheat flour pursuant to Council Regulation (EEC) No 1567/92 to be made by invitation to tender; whereas the invitations to tender for the free supply of processed products cover the quantities of basic products to be taken from intervention stocks as payment in kind for these supplies and for the processing, transport and other related costs;

Whereas tenders may relate to common wheat and durum wheat; whereas criteria must therefore be laid down to determine which is the most favourable tender; whereas to that end tenders should be compared on the basis of the value of the quantity of the basic product requested as payment in kind;

Whereas it is necessary to ensure that deadlines for delivery are complied with; whereas the appropriate provisions should therefore be laid down concerning the release of delivery securities in the case of late deliveries;

Whereas staggered delivery of lots imposes additional burdens on the recipients and is a hindrance as regards other deliveries; whereas a specific penalty of 1 % of the volume of cereals awarded as payment in kind should be imposed, without prejudice to the provisions on security of Article 8 of Regulation (EEC) No 1616/92;

Whereas a standing invitation to tender should be opened in six Member States for the supply of 22 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1616/92, the Belgian, German, Spanish, French, Greek and Italian intervention agencies shall open a standing invitation to tender for the supply of 22 000 tonnes of common wheat four as set out in Annex I and in accordance with the provisions of this Regulation.

Germany shall open a second standing invitation to tender for the intervention on wheat in store at Musselkanaal in the Netherlands.

Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1616/92 notwithstanding, the aforementioned products shall be delivered in the packaging as defined in point 1.3 of Annex I.

Article 2

Tenders shall be for the quantity, in metric tonnes, of common wheat or of durum wheat necessary to cover the supply, transport and other costs, up to the delivery stage provided for, of the entire lot indicated in the notice of invitation to tender as provided for in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1616/92.

The quantity of wheat awarded as payment in kind for the supply shall be made available, at the successful tenderer's choice, from the intervention stocks designated for this purpose in the abovementioned notice of invitation to tender

The tender security shall be set at ECU 15 per tonne.

Article 3

1. Where the quantities actually supplied during a one-week period are found to be less than 50 % of the quantities to be supplied pursuant to the delivery schedule laid down in point 2.4 of Annex I, the security provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 1616/92 shall be forfeit in respect of the quantity not supplied during the abovementioned period. However, if the operator provides proof that the quantity was delivered during the following week, only 10 % of the security shall be forfeit.

2. The previous paragraph shall apply when the operator is responsible for the delay in deliveries.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 25. 6. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 15.

Article 4

1. The time limit for submission of tenders for the first invitation to tender shall be 11 a.m. on 7 January 1993 (Brussels time).
2. The time limit for submission of tenders for the following partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. each Wednesday (Brussels time).
3. The time limit for submission of tenders of the last partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. on 21 January 1993 (Brussels time).
4. Notwithstanding Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 1616/92, the intervention agency concerned shall publish an invitation to tender at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender.

Article 5

Tenders shall be submitted to the intervention agency concerned. The intervention agencies concerned shall forward the tenders to the Commission in accordance with the schedule specified in Annex II.

Article 6

A specimen of the takeover certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1616/92 is given in Annex III hereto.

The certificate shall be issued after the goods have been taken over.

Article 7

1. The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for the purposes of the supply which shall be specified in the invitation to tender issued by the intervention agency concerned.
2. The successful tenderer shall regularly inform the Albanian authorities, the intervention agency holding the

products involved and the Commission of the progress of the supply operation as far as the takeover stage.

Article 8

For the purposes of booking the expenditure by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), the book value of the products concerned shall be :

Common wheat : ECU 52/tonne

Durum wheat : ECU 67/tonne.

Article 9

When scrutinizing tenders, the Commission departments shall determine the value of the quantities of basic products requested as payment in kind on the basis of the intervention price applicable in the month of the last day for submission of tenders. The tender offering the lowest value for the quantity of the basic product requested as payment in kind shall be selected.

Article 10

The Member States concerned shall take all appropriate measures to ensure that no refund or monetary compensatory amount is applied within the framework of the supply, in particular by specifying this on the export licence.

Article 11

1. The Member States concerned shall adopt all additional provisions necessary for implementation of this Regulation.
2. The Member States concerned shall send to the Commission all information on the carrying out of the supply, in particular relating to the award of the contract, delivery times and the actual date of takeover by the Albanian authorities.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

1. Common wheat flour

1.1. *Number of lots:*

- Lot No 1: 5 500 tonnes to be delivered to Durres,
- Lot No 2: 5 500 tonnes to be delivered to Preveza,
- Lot No 3: 5 500 tonnes to be delivered to Durres,
- Lot No 4: 5 500 tonnes to be delivered to Preveza.

1.2. *Characteristics and quality of the goods*⁽¹⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.I (a)).1.3. *Packaging*: New jute/polypropylene mix bags⁽²⁾. Content 50 kg net-weight. Sacks shall be placed on disposable pallets of appropriate dimensions and each pallet shall be covered with polyethylene netting.1.4. *Marking*:

European flag: OJ No C 114, 29. 4. 1991 (Annexes I and II).

Inscriptions in Albanian: 'European Community' (in letters at least 5 cm high); 'Common wheat flour' (in letters at least 2,5 cm high).

2. Conditions of supply

2.1. *Mobilization of the product*: domestic market of the Member State concerned.2.2. *Mode of transport*: by sea (riggled-up vessel) or, for Greece only, by land.2.3. *Stage of delivery*: free at port of destination.2.4. *Deadlines for delivery*:

- (1) Lot No 1: 29/30 January 1993,
- (2) Lot No 2: 29/30 January 1993,
- (3) Lot No 3: 26/27 February 1993,
- (4) Lot No 4: 26/27 February 1993.

An individual lot must be delivered as a single consignment at the port of destination. If this requirement is not met the intervention agency of the Member State concerned shall impose a penalty of 1 % of the quantity awarded as payment in kind.

If no tender is accepted on 7 January 1993 all the above dates are deferred by seven days. This shall also apply if there is no acceptance on 14 January 1993.

2.5. At the tender's initiative and on his own responsibility delivery may be brought forward if an earlier schedule for unloading and removal is possible.

⁽¹⁾ The successful tenderer shall submit to the authorities referred to in point 2.3 a certificate issued by an official authority certifying that, for the product to be supplied, the standards relating to radioactivity in the Member State concerned have not been exceeded.

⁽²⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'. (Point II.B.2.d), as amended by OJ No C 135 of 26. 5. 1992, p. 20.

ANNEX II

Standing invitation to tender for the free supply of the common wheat flour to Albania

(Regulation (EEC) No 3745/92)

Tenderer's No	Number of the lot as referred to in point 1.1 of Annex I	Quantity of common wheat required as payment in kind (tonnes)	Quantity of durum wheat required as payment in kind (tonnes)
1	2	3	4
1			
2			
3			
4			
etc.			

ANNEX III

Delivery by sea

TAKEOVER CERTIFICATE

I, the undersigned :
(name, first name, business name)

acting on behalf of the Albanian Government, hereby certify that the following goods have been taken over :

- Name of vessel :
- Place and date of takeover :
- Nature of goods :
- Tonnage taken over :

Remarks/reservations

.....
.....
.....
.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3746/92

of 23 December 1992

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of barley held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾ as amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of barley held by the Greek intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market of

15 000 tonnes of barley held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 7 January 1993.

2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 1 April 1993.

3. Tenders must be lodged with the Greek intervention agency:

YDAGEP, Ministry of Agriculture,
Domestic Market Directorate,
241 Acharnon Street,
GR-10446 Athens.
(Telex: 221735 YDAG GR).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Greek intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3747/92
of 23 December 1992**

**on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal
market of 30 000 tonnes of breadmaking common wheat held by the Portuguese
intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for
intervention on the market in cereals⁽³⁾ as last amended
by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that cereals
held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91⁽⁶⁾, lays
down the procedure and conditions for the disposal of
cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing in-
vitation to tender for the resale on the internal market of
30 000 tonnes of breadmaking common wheat held by
the Portuguese intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Portuguese intervention agency shall issue a standing
invitation to tender for the resale on the internal market

of 30 000 tonnes of breadmaking common wheat held by
it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the
first partial invitation to tender shall be 7 January 1993.
2. The final date for the submission of tenders for the
last partial invitation to tender shall expire on 29 April
1993.
3. Tenders must be lodged with the Portuguese inter-
vention agency:

Instituto Nacional de intervenção e Garantia Agrícola
(INGA)
Rua Camilo Castelo Branco, 45 - 2º Andar -
P-1000 LISBOA
(telex 53 3251 - tel. 53 71 72/3).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final
date for the submission of tenders, the Portuguese inter-
vention agency shall notify the Commission of the quan-
tities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3748/92

of 23 December 1992

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of barley held by the Portuguese intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of barley held by the Portuguese intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Portuguese intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market

of 15 000 tonnes of barley held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 7 January 1993.

2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 29 April 1993.

3. Tenders must be lodged with the Portuguese intervention agency:

Instituto Nacional de intervenção e Garantia Agrícola (INGA)

Rua Camilo Castelo Branco, 45 - 2º Andar -

P-1000 LISBOA

(telex 53 3251 - tel. 53 71 72/3).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Portuguese intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3749/92

of 23 December 1992

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 58 000 tonnes of common wheat fodder held by the Portuguese intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾ as amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 58 000 tonnes of common wheat fodder held by the Portuguese intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Portuguese intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market

of 58 000 tonnes of common wheat fodder held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 4 February 1993.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 29 April 1993.
3. Tenders must be lodged with the Portuguese intervention agency:

Instituto Nacional de intervenção e Garantia Agrícola (INGA)
Rua Camilo Castelo Branco, 45 - 2º Andar -
P-1000 LISBOA
(telex 53 3251 - tel.: 53 71 72/3).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Portuguese intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3750/92

of 23 December 1992

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of rye for breadmaking held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 15 000 tonnes of rye for breadmaking held by the German intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market

of 15 000 tonnes of rye for breadmaking held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 5 January 1993.

2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 27 April 1993.

3. Tenders must be lodged with the German intervention agency:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung
BALM,
Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main.
(Telex: 4-11475, 4-16044).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the German intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3751/92
of 23 December 1992
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules
for the application of Council Regulation (EEC)
No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic
Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20
and 1006 30⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/91⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 2530/92⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 3668/92⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 51.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1992 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (°) (°) (°) (°)	Third countries (except ACP) (°)
1006 10 21	—	153,10	313,41
1006 10 23	—	156,77	320,75
1006 10 25	—	156,77	320,75
1006 10 27	240,56	156,77	320,75
1006 10 92	—	153,10	313,41
1006 10 94	—	156,77	320,75
1006 10 96	—	156,77	320,75
1006 10 98	240,56	156,77	320,75
1006 20 11	—	192,28	391,76
1006 20 13	—	196,87	400,94
1006 20 15	—	196,87	400,94
1006 20 17	300,71	196,87	400,94
1006 20 92	—	192,28	391,76
1006 20 94	—	196,87	400,94
1006 20 96	—	196,87	400,94
1006 20 98	300,71	196,87	400,94
1006 30 21	—	238,35	500,55 (°)
1006 30 23	—	288,87	601,51 (°)
1006 30 25	—	288,87	601,51 (°)
1006 30 27	451,13 (°)	288,87	601,51 (°)
1006 30 42	—	238,35	500,55 (°)
1006 30 44	—	288,87	601,51 (°)
1006 30 46	—	288,87	601,51 (°)
1006 30 48	451,13 (°)	288,87	601,51 (°)
1006 30 61	—	254,19	533,09 (°)
1006 30 63	—	310,06	644,82 (°)
1006 30 65	—	310,06	644,82 (°)
1006 30 67	483,62 (°)	310,06	644,82 (°)
1006 30 92	—	254,19	533,09 (°)
1006 30 94	—	310,06	644,82 (°)
1006 30 96	—	310,06	644,82 (°)
1006 30 98	483,62 (°)	310,06	644,82 (°)
1006 40 00	—	72,05	150,11

(°) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(°) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(°) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(°) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

(°) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

(°) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3752/92**of 23 December 1992****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 2531/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3669/92 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 53.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3753/92

of 23 December 1992

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16(2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92⁽⁴⁾, and in particular Article 11(2) thereof,Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2746/75⁽⁶⁾ and Article 6 of Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾, lay down specific criteria to be taken into account for calculating the refunds on cereals and on products processed from cereals; whereas specific criteria applying in the case of wheat flours are set out in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75;Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁹⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations the refunds applicable for January 1993 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.⁽⁹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1992 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 90 000	124,50
1001 90 99 000	71,00
1002 00 00 000	101,50
1003 00 90 000	76,50
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	92,00
1006 20 92 000	195,00
1006 20 94 000	195,00
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	244,00
1006 30 92 900	244,00
1006 30 94 100	244,00
1006 30 94 900	244,00
1006 30 96 100	244,00
1006 30 96 900	244,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	92,00
1101 00 00 100	96,00
1101 00 00 130	96,00
1102 20 10 100	121,63
1102 20 10 300	104,26
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	106,14
1103 11 10 500	186,00
1103 11 90 100	96,00
1103 13 10 100	156,38
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	212,44
1104 21 50 100	141,52

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3754/92

of 23 December 1992

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3484/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1887/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3636/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1887/92 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 December 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of amended Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00 to ECU 1,08 per 100 kilograms.

2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC ⁽⁷⁾.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 353, 3. 12. 1992, p. 8.
⁽³⁾ OJ No L 189, 9. 7. 1992, p. 34.
⁽⁴⁾ OJ No L 368, 17. 12. 1992, p. 37.
⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3755/92**of 23 December 1992****fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories; whereas, however, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 21 and 22 December 1992 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 24 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil (*)

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	79,00 (*)
1509 10 90	79,00 (*)
1509 90 00	92,00 (*)
1510 00 10	77,00 (*)
1510 00 90	122,00 (*)

(*) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 3094/92 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

(*) For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

(*) For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

(*) For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products (*)

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(*) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 3148/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.